SEIS CAMINOS
DE SANTIAGO

餐吧、商店与服务使用手册

如何接管您的餐吧、商店或服务的页面、保持信息最新，并用朝圣者的语言接待他们：文字、电话或视频通话都可以。一步一步讲，按钮名称和您在页面上看到的完全一样。

本手册内容

1. 这是什么，要花多少钱
2. 您的页面已经在指南里了
3. 创建账户
4. 接管页面：电话验证码
5. 第一个页面：你的页面还缺什么
6. 住所资料：名称、类型、地址和电话
7. 营业月份、床位、价格和时间
8. 添加或取消服务
9. 住所的照片
10. 您想说的话：介绍、欢迎语和语言 有会员时
11. 您的价格，一行一行 有会员时
12. 今天的公告 有会员时
13. 您的改动会自动公布
14. 带翻译的聊天、通话和视频通话 有会员时
15. 手机提醒
16. 收件箱 有会员时
17. 评价以及如何回复 有会员时
18. 对你店铺信息的修改 有会员时
19. 有多少人在看您的页面 有会员时
20. 二维码、贴纸和海报 有会员时
21. 出现在上一段路线里 有会员时
22. 会员、发票和邀请码
23. 如果您的庇护所或店铺不在指南里
24. 如果遇到问题

哪些免费、哪些需要会员可能会调整：以您后台里当前标注的为准。

1 这是什么，要花多少钱

Seis Caminos de Santiago 是朝圣者准备每个路段时查看的指南：每家庇护所、餐吧和水源都标在准确的公里位置上，并提供指南的所有语言。您的住所可能已经凭我们收集的公开资料出现在指南里了。后台就是您更新这些信息的地方。

1. 出现在指南里是免费的。接管您的页面并更正基本资料也免费：只需要一个账户，不用绑卡。
2. 使用免费账户，您可以管理名称、类型、地址、电话、营业月份、服务；如果提供住宿，还可以管理每天的空床。
3. 会员会增加让页面更能招揽客人的功能：介绍、照片、价格、营业时间、WhatsApp 和社交媒体、与朝圣者的翻译聊天和视频通话、床位询问、回复评价、页面访问统计，以及贴在门上的贴纸。
4. 在后台，需要会员的功能都标着“有会员时”。即使您没有会员也会一直显示，让您知道有哪些功能。

2 您的页面已经在指南里了

朝圣之路上几乎所有住所都已经在指南里：市政、加利西亚自治政府、教区和协会的庇护所，几乎都已填好床位、价格、电话、月份和服务；还有很多餐吧、商店和服务，也有地址和电话。您不必从零开始写：只要接管页面，核对上面写的是否属实。

1. 在指南里找到您的住所，打开它的页面。或者直接打开我们发给您的链接，也就是“指南中的您的住所”这一页。
2. 在这一页您能看到朝圣者看到的内容：出现在哪些路段、地址、电话、网站、床位和季节，以及每种语言的页面。
3. 如果是您的住所，点“这是我的住所”。认领是免费的，也不用绑卡。

> **提示.** 如果页面已经有主人，页面上会写“该条目已有归属”。如果您认为弄错了，点“写信给我们”。

3 创建账户

每人一个账户，用邮箱和密码注册。同一个账户既可以管理您的住所，也可以在您愿意时以朝圣者身份使用指南。

1. 点右上角的“登录”，再点“创建账户”。或者直接进入“创建账户”页面。
2. 填写邮箱和至少 10 个字符、包含字母和数字的密码。
3. 您会收到一封邮件：点“确认并进入”。链接 48 小时内有效。如果没看到，请查看垃圾邮件文件夹，或点“再发一次给我”。
4. 您会直接进入后台。名字可以在“个人资料”里修改。

> **提示.** 如果您是从“这是我的住所”开始的，确认邮箱后会回到那一页：再点一次按钮，认领就开始了。

4 接管页面：电话验证码

为了不让别人占用不属于自己的住所，页面要用一个六位数验证码确认。我们会打电话到页面上已有的号码，把验证码念给您听。

1. 登录后，在您住所的页面点“这是我的住所”。也可以进入“我的店”，点“搜索我的庇护所或店铺”，输入名称后点“这是我的”。
2. 会打开“店铺认领”页面，并显示“认领已提交，接下来需要核对验证码。”
3. 我们打电话到页面上的号码，把验证码念给您。把它填进“验证码”一栏，点“核对”。
4. 如果正确，您会看到“已核实，店铺现在归你所有。”从这时起，页面会出现在“我的店”里，您可以编辑它。

> **提示.** 验证码 14 天内有效，最多可以尝试 5 次。如果页面上没有电话，或者那个号码已经不是您的，请通过联系页面写信给我们，我们会用其他方式核实。

5 第一个页面：你的页面还缺什么

进入后，您会看到“您好”和您的名字，下面是待处理的事项。这是您每天都会回来看的页面。

1. 如果您提供住宿，最上面是“今晚的床位”：这是每天下午最重要的事。
2. 如果有未回复的床位询问、对话或消息，会显示在这里，并注明还有多少待处理。
3. “你的页面还缺什么”列出朝圣者会问、而您的页面还没回答的内容：床位、价格、到达时间、月份、电话、服务、照片或介绍。每一行都有一个“填写”按钮，直接带您到要填的地方。
4. 什么都不缺时，您会看到“你的页面已有朝圣者会问的一切。”

> **提示.** 左侧菜单（手机上在顶部）里，与您店铺有关的都在“你的商家”中，会员、发票和个人资料在“你的账户”中。每一项的颜色表示使用它需要什么条件。

6 住所资料：名称、类型、地址和电话

这些在页面里修改。打开方法：进入“我的店”，点您住所的名称。这一部分的所有内容都可以用免费账户完成。

1. “您的庇护所或店铺资料”里有名称、店铺类型、城镇、地址和电话。
2. 修改需要改的地方。
3. 滚动到最下面，点底部栏里的“保存更改”。您会看到“页面已更新。改动已经在指南里了。”

> **提示.** 这个电话就是朝圣者在页面上一点就能拨打的号码，也是我们用来核实住所归您所有的号码：请填一个有人接的号码。

7 营业月份、床位、价格和时间

这是“给到达的朝圣者”这一部分：找住处的人最先问的问题。

1. “你营业的月份”（免费）：勾选您营业的月份。如果全年营业，就全部勾选。如果一个都不勾，页面上会显示“暂无信息”，而不是“已关门”。
2. “床位”和“价格起”（需会员）：您有多少张床，最便宜的一张多少钱。
3. “朝圣者套餐”（需会员）：如果您提供，填写套餐价格。
4. “用您自己的话写营业时间”（需会员）：例如“12:00 开门；22:00 关门”。
5. 点“保存更改”。

> **提示.** 市政庇护所的这些资料通常已经从公开来源填好了。请核对一下：床位数或价格过时，是朝圣者最常见的抱怨。

8 添加或取消服务

服务就是“服务”和“这家还有什么”两部分里的复选框。免费账户就能使用。

1. 从“我的店”打开页面，滚动到“服务”：Wi-Fi、洗衣机、烘干机、厨房、早餐、可带宠物、无障碍、可在朝圣护照上盖章、接受预订、自行车存放和单间。
2. 要添加某项服务，勾选它的复选框。要取消，就取消勾选。
3. 下面的“这家还有什么”里，是很多人据以做决定的细节：毯子还是睡袋、含床单、向阳的晾衣处、储物柜、床边插座、暖气、冰箱、集体晚餐、退房后寄存背包等等。
4. 点“保存更改”。改动会立即以所有语言出现在指南里。

> **提示.** 只勾选今天确实有的。如果这周洗衣机坏了，就先取消，修好后再勾上：指望着它来、结果用不上的朝圣者会写评价。

9 住所的照片

照片可以从电脑或手机相册上传，也可以当场用相机拍。我们会把照片压缩，让页面用手机流量也能很快打开。

1. 在“头图”里，点“选择照片”。在手机上可以当场拍，也可以从相册里选；在电脑上，从您的文件夹里找。照片会立刻出现在它的位置上。
2. 想换照片，就再点一次“选择照片”；想去掉，就点“移除”。如果照片已经在您的网站上，也可以用“或者粘贴一张网上已有照片的地址”。
3. 有会员时，“房子的照片”里还有五个位置，每个都有自己的“选择照片”。
4. 点“保存更改”。

> **提示.** 起决定作用的是第一张照片：用外立面或白天光线下的房间，而不是标志。

10 您想说的话：介绍、欢迎语和语言

有会员时

这是“您想说什么”部分，需会员。用西班牙语写就行：我们会翻译成指南的其他语言。

1. “您的庇护所或店铺介绍”：您的住所有哪些别家没有的东西。
2. “欢迎语”：给到达的人的一句短话，例如“为早出发的人，我们六点开门”。
3. 带国家区号的“WhatsApp”（+34…）、您的“网站”和“社交媒体”。
4. “您会说的语言”：勾选您会说的语言。除了翻译聊天，朝圣者还能看到可以直接用哪些语言和您交流。
5. “在这里盖章，还有…”：您给在您这里盖章的人什么，例如“朝圣者套餐 10 €”。
6. 点“保存更改”。

11 您的价格，一行一行

有会员时

有会员时，您可以在页面的“价格”标签里放一份完整的价目表，就像菜单一样。

1. 在“我的店”里，您住所的下方，点“编辑价格”。
2. 您这类店铺的常见项目已经列好了：上下铺床位、双人间、床单、早餐、晚餐、洗衣机、背包运送……或者朝圣者套餐、咖啡、三明治、小份菜……
3. 只填写您收费的项目。留空的不会发布。每一行都可以加备注。
4. 如果有没列出的项目，点“添加一行”并写上名称。
5. 点“保存价格”。

12 今天的公告

有会员时

一句有截止日期的话，会出现在您所在路段的列表和您的页面上。需会员。

1. 在您的页面里，滚动到“今天的公告”。
2. 在“你要公告什么”里写下公告，例如“朝圣者套餐 12 €，到 22:00”。
3. 选择“从”和“到”（最长 90 天），然后点“发布”。如果想提前撤掉，点“撤下”。

13 您的改动会自动公布

当您添加服务、修改价格、发布今天的公告，或者在歇业季之后重新开门时，指南会自动用“新动态”标签展示一周。您只需保存，别的什么都不用做。免费账户就能使用。

1. 朝圣者会在您的页面上、名称下方看到。
2. 在您所在路段的列表里，您住所的旁边。
3. 当天走您这一路段或上一路段的人，会在“今天”页面上看到。
4. 在“今日之路”、指南的聊天和地图上也会出现，地图上您的住所上方会有一个黄点。

> **提示.** 取消某项服务不会公布：那只是更正页面。不做任何修改就保存也不会：只有真正新的内容才会出现。

14 带翻译的聊天、通话和视频通话

有会员时

朝圣者在您的页面上点“与店家交谈”，用他的语言给您写信、说话或打电话。您收到的是您的语言，有文字也有语音；您用您的语言回答，他收到的是他的语言。需会员。

1. 对话在“你的商家”菜单里的“对话”中，也可以通过每个页面右下角的圆形聊天按钮打开。
2. 打开一个对话，在输入框里写，或者点“说话”大声说出来。点“发送”。
3. 每条消息都会翻译后显示。想看朝圣者写的原话，打开“原文”。点“收听”会把消息读出来。
4. 想用声音交谈，点“语音通话”；想见面交谈，点“视频通话”。对方必须打开着这个对话；如果没有，就给他写条消息，我们会在他的手机上提醒他。
5. 通话中，每个人说的话都会翻译后显示在对方的屏幕上。点“挂断”结束。

> **提示.** 在手机浏览器里就能用，什么都不用安装。第一次使用时，手机会请求麦克风和摄像头权限：点“允许”。

15 手机提醒

让有人询问床位或朝圣者给您写信时，您的手机会响。

1. 用您想接收提醒的手机登录后台。
2. 在菜单的“作为朝圣者”分组里，打开“空床位提醒”。
3. 在“通知到我手机”里，点“在这台手机上通知我”，并接受浏览器的权限请求。

> **提示.** 只对这台手机和这个浏览器有效。如果换了手机，请在新手机上再设置一次。在 iPhone 上，请先把指南添加到主屏幕（“分享”→“添加到主屏幕”）。

16 收件箱

有会员时

别人在您的页面上通过“写信给这个地方”留下的消息。如果页面上有邮箱，也会同时发到邮箱。需会员。

1. 在“你的商家”菜单里打开“收件箱”。新消息会标为“新”。
2. 点“回复至”，用您自己的邮箱回复。
3. 标记为“已读”或“已回”，方便跟进。

17 评价以及如何回复

有会员时

有账户的朝圣者会给您的住所打一到五颗星。评价发布前会经过审核。回复评价需会员。

1. 在“你的商家”菜单里打开“评价”。
2. 在每条评价下面的“你的回复”里写好，点“保存回复”。在页面上，它会以“商家回复”的形式显示在评价下方。
3. 要删除回复，清空文字后再保存一次。

> **提示.** 礼貌地回复一条投诉，比十条好评更有用：后来读到的人会看到，那边有人在用心。

18 对你店铺信息的修改

有会员时

任何有账户的朝圣者都可以像维基一样更正错误的资料，比如电话或营业时间。每处改动您都能看到。

1. 在“你的商家”菜单里打开“对你店铺信息的修改”。
2. 每处改动都逐项显示：原来的内容划掉，旁边是现在的内容。
3. 如果没错，点“没问题”。如果不对，点“有问题”，说明哪里错了，再点“发送”：我们会核查并改回正确的样子。

19 有多少人在看您的页面

有会员时

“你的页面访问”，需会员。最近 30 天，按天显示。

1. 有多少人打开了您的页面，以及他们点了什么：电话、WhatsApp 还是您的网站。
2. 他们从哪里来：从指南、扫描您的二维码、从搜索引擎，还是从外部链接。
3. 他们用什么语言浏览。如果其中某种语言您没有勾选为会说的语言，系统会提醒您。

> **提示.** 不统计您自己的访问和机器人，也不保存任何人的信息。

20 二维码、贴纸和海报

有会员时

您页面的最下面是“您的二维码”。打印出来，贴在门上、吧台上或菜单上：扫码的人会打开您的页面。

1. “下载打印版（PNG）”或“下载矢量版（SVG）”，矢量版印多大都不会失真。
2. “下载店铺贴纸”：一张 20 cm 的贴纸，贴在入口玻璃上，上面写着“Estamos en la guía del Camino”（我们在朝圣之路指南上）。用 A4 不干胶纸打印。
3. “下载盖章贴纸”：贴纸上的扇贝，朝圣者用手机扫它，就能在自己的羊皮卷上盖章。贴在门上，或在店里给消费的客人看。
4. 还有一张贴墙用的 A4 海报，向朝圣者介绍翻译聊天、他所用语言的指南和 112 按钮：在使用指南里下载，用办公室的打印机打印即可。

21 出现在上一段路线里

有会员时

让还在一天路程之外的人也能看到您。需会员，并且要在该路段还有名额时。

1. 在您的页面里，找到“出现在上一段路线里”。
2. 在想要的路段上点“在这里出现”。如果显示“已满”，就没有名额了。
3. 想停止时，点“不再出现”。

22 会员、发票和邀请码

会员按年计。价格写在会员页面和付款页面上，增值税单独列出。

1. 要开通会员，点“会员”或“查看会员”，选择商家会员，再点“开通”。可以用 PayPal 或银行卡付款，发票会立即发给您。
2. 开通前，先在“个人资料”里填好开票信息：姓名或公司名称、税号（NIF 或 CIF）和地址。
3. 发票在“发票”里：点“查看发票”即可打开，用来打印或另存为 PDF。
4. 会员不会自动续费：到期前我们会提醒您，您愿意的话再续。在“会员”里可以看到您的使用期限到哪天。
5. 如果我们给了您邀请码，请在页面核实之后，到我们告诉您的邀请页面兑换：不用绑卡就能获得一年会员。

> **提示.** 会员到期后页面不会消失：它会以免费账户的内容留在指南里，付费功能会暂停，直到您续费。

23 如果您的庇护所或店铺不在指南里

庇护所也好，酒吧、商店或出租车也好，都一样适用。如果用“搜索我的庇护所或店铺”找不到，就由您自己添加。不需要验证码：页面从一开始就归您，我们审核后就会出现在指南里。

1. 在“我的店”里，点“添加庇护所或店铺”。
2. 填写名称，在“类别”里选它属于哪一类——上面是住宿，下面是商店与服务——再填写所在城镇。
3. 在“位置”里，在地图上点您的门口，再拖动图钉微调。如果您人就在那里，点“我在这里”。正是它把您放在路段的准确公里位置上。
4. 如果有地址、电话和网站也一并填上，然后点“添加庇护所或店铺”。
5. 页面会处于“待审核”状态：我们审核是为了防止广告混进来，审核后它就会出现在指南里。在此期间您已经可以填写其余内容。

> **提示.** 先耐心搜索：如果住所已经存在而您又添加了一次，它会出现两次，其中一个还是旧资料。

24 如果遇到问题

请通过指南的联系页面写信给我们，写明您住所的名称以及当时在看哪个页面。回复您的是我们本人，不是机器人。

1. 收不到确认账户的邮件？请查看垃圾邮件，并点“再发一次给我”。
2. 没接到验证码电话？请写信给我们，并留下能联系到您的电话。
3. 菜单里看不到“我的店”？当您有页面或正在进行的认领时，它才会出现。
4. 某个按钮把您带到了会员页面？说明这项功能需要会员。

seiscaminosdesantiago.com

https://seiscaminosdesantiago.com/zh/contact